



# Superprint 4425

## Les Aides à l'audition du Québec Inc.

2904, rue du Refuge  
Québec (QC) G1W 3V4

Tél : (418) 930-8044

Fax : (581) 981-4813

[contact@aide-audition.ca](mailto:contact@aide-audition.ca)

© Tous droits réservés – Reproduction interdite

# Table des matières

## Instructions importantes pour la sécurité

Introduction

Survol du Superprint 4425

## Chapitre 1 Installation

Branchement de l'alimentation électrique et de la ligne téléphonique

Au sujet de la touche **CTRL**

Au sujet de l'horloge **CTRL** + **T**

Réglage de l'horloge **CTRL** + **9**

Touches de fonctions du Superprint 4425

Au sujet de l'auto-identification

Au sujet de l'imprimante **CTRL** + **3**

Au sujet de la fonction intégrée d'aide **CTRL** + **H**

## Chapitre 2 Pour faire un appel

Pour faire un appel en connexion directe **CTRL** + **1**

Signalisation

Comment utiliser la touche servant à raccrocher **CTRL** + **2**

Pour faire et recevoir un appel par voie acoustique

Au sujet du code Turbo®

Pour mettre hors fonction le code Turbo® **CTRL** + **SHIFT** + **B**

Pour utiliser la fonction d'interruption du code Turbo® **CTRL** + **I**

Pour lire la mémoire des conversations **SHIFT** + **sk**

## Chapitre 3 Fonctions avancées d'appel

Pour utiliser le message d'accueil **CTRL** + **4**

Pour utiliser l'annonceur de téléscripateur **CTRL** + **SPACEBAR**

En attente de réponse **CTRL** + **SHIFT** + **W**

Pour utiliser l'annonceur vocal demandant le service de relais

**CTRL** + **V**

Pour sauvegarder le numéro de l'annonceur demandant le service de relais **CTRL** + **9**

Recomposition d'un numéro occupé **CTRL** + **SHIFT** + **RETURN**

Pour changer de téléscripneur en cours de conversation **CTRL** + **SHIFT** + **C**

Appel à 3 personnes **CTRL** + **SHIFT** + **F**

Pour transférer un appel **CTRL** + **1**

#### **Chapitre 4 L'auto-réponse**

Comment fonctionne l'auto-réponse

Pour mettre en marche l'auto-réponse **CTRL** + **⇧**

Pour mettre hors fonction l'auto-réponse **ESC**

Pour interrompre l'auto-réponse **ESC**

Pour lire les messages d'auto-réponse **ESC**

Pour changer le message pré-programmé d'auto-réponse **CTRL** + **6**

Pour changer le message d'auto-réponse **CTRL** + **⇧**

Options d'auto-réponse

Pour lire vos messages d'auto-réponse à distance

#### **Chapitre 5 Messages**

Pour sauvegarder un message **CTRL** + **6**

Pour envoyer un message **CTRL** + **5**

Pour modifier ou éliminer un message

Pour imprimer un message **CTRL** + **6**

Pour enregistrer une conversation en tant que message **CTRL** + **7**

#### **Chapitre 6 Répertoire**

Pour enregistrer un numéro de téléphone **CTRL** + **BACKSPACE**

Pour modifier ou éliminer un numéro de téléphone

Pour imprimer les numéros du répertoire **CTRL** + **BACKSPACE**

## **Chapitre 7 Options**

Réglage du type de caractères **CTRL** + **9**

Réglage de la grosseur des caractères **CTRL** + **9**

Réglage du mode de défilement **CTRL** + **9**

Réglage du mode de composition pulsée **CTRL** + **9**

Réglage du nombre de sonneries avant l'auto-réponse **CTRL** + **9**

Réglage du message d'auto-réponse **CTRL** + **9**

Pour changer le mot de passe de l'auto-réponse **CTRL** + **9**

Pour changer le message d'accueil **CTRL** + **9**

Pour mettre hors fonction l'impression de la date et de l'heure **CTRL** + **9**

Réglage de la date et de l'heure **CTRL** + **9**

Pour enregistrer un numéro d'annonceur de service de relais **CTRL** + **9**

Pour mettre hors fonction le code Turbo **CTRL** + **9**

Pour mettre hors fonction l'auto-identification **CTRL** + **9**

Pour mettre hors fonction la fonction d'interruption **CTRL** + **9**

Pour changer le délai de conversation du code ASCII **CTRL** + **9**

Pour mettre hors fonction l'annonceur vocal demandant le service de relais  
**CTRL** + **4**

## **Chapitre 8 Soins et réparations**

Pour remplacer le papier de l'imprimante

Au sujet des piles

Pour remplacer les piles

Problèmes et solutions

Réparations

## **Chapitre 9 Codes**

Réglage du nombre de baud du code Baudot **CTRL** + **0**

Code ASCII optionnel **CTRL** + **0**

Turbo Code Lock **CTRL** + **0**

## **Touches collantes**

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

Lorsque vous utiliserez votre Superprint 4425, certaines règles de sécurité doivent toujours être suivies afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure aux utilisateurs.

1. Lire et comprendre toutes les instructions.
2. Suivre tous les avertissements et instructions apparaissant sur votre Superprint 4425.
3. Couper l'alimentation électrique de votre Superprint 4425 avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de produits nettoyants en liquide ou en aérosol. Utiliser un linge humide pour le nettoyage.
4. Ne pas utiliser le Superprint 4425 proche de l'eau, par exemple proche d'un bain, d'un lavabo, d'un évier de cuisine, d'une cuve de lavage, dans un sous-sol mouillé ou à proximité d'une piscine.
5. Ne pas placer le Superprint 4425 sur un support ou une table instable. Le Superprint 4425 pourrait tomber et s'endommager sérieusement.
6. Le Superprint 4425 ne doit être utilisé qu'avec le type d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation fourni à votre résidence, vérifiez avec le distributeur ou votre compagnie d'électricité.
7. Ne rien placer sur le cordon d'alimentation électrique. Ne pas placer le Superprint 4425 à un endroit où les gens pourraient marcher sur le cordon d'alimentation.
8. Ne pas surcharger les prises électriques murales et les cordons d'extensions électriques. Ceci peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
9. Pour diminuer le risque de choc électrique, ne pas démonter le Superprint 4425. Le confier à une personne qualifiée s'il nécessite une réparation ou un service d'entretien. Vous pouvez vous exposer à un voltage dangereux ou à d'autres risques en ouvrant ou en enlevant les couvercles. Un réassemblage incorrect peut causer un choc électrique lors de la prochaine utilisation.
10. Éviter d'utiliser le Superprint ou un téléphone autre qu'un téléphone sans fil pendant un orage électrique. Il y a un risque minime de choc électrique provenant de la foudre.
11. Débrancher le Superprint 4425 de la prise électrique murale et s'en remettre à une personne qualifiée dans les conditions suivantes :
  - a. Lorsque le cordon d'alimentation électrique ou la prise est endommagé ou effiloché.
  - b. Si du liquide s'est renversé dans le Superprint 4425.
  - c. Si le Superprint 4425 a reçu de la pluie ou de l'eau.
  - d. Si le Superprint 4425 ne fonctionne pas normalement d'après les instructions données pour l'utilisation. Régler seulement les contrôles qui

sont décrits dans le manuel d'instructions. Le réglage d'autres contrôles peut endommager et demander un long travail d'un technicien qualifié pour lui redonner son fonctionnement normal.

- e. Si le Superprint 4425 a été échappé ou endommagé.
- f. S'il y a un changement significatif dans la qualité du fonctionnement.

12. Ne pas utiliser le Superprint 4425 à proximité d'une fuite de gaz.

## **Sécurité avec les piles**

Attention : Pour diminuer le risque d'incendie ou de blessure aux utilisateurs, lire et suivre ces instructions :

1. Utiliser seulement le type et la grosseur de piles mentionnés dans les instructions pour votre équipement.
2. Ne pas jeter les piles dans le feu. La cellule pourrait exploser. Vérifier la réglementation locale pour la disposition des piles.
3. Ne pas ouvrir ou endommager une pile. L'électrolyte qui s'en échappe est corrosif et peut blesser les yeux et la peau. Il peut être toxique lorsqu'avalé.
4. Manipuler la pile avec soin pour ne pas la mettre en contact avec des matériaux conducteurs comme des joncs, des bracelets ou des clés. La pile ou le matériel conducteur peut surchauffer et causer des brûlures.

## **Conservez ces instructions**

## INTRODUCTION

Bienvenue dans l'univers du Superprint 4425 d'Ultratec. Votre nouveau télécopieur offre les caractéristiques suivantes :

Un **voyant lumineux** clignotant lorsque quelqu'un appelle.

Le protocole de **communication Turbo®**. Cette caractéristique transmet les signaux à d'autres télécopieurs aussi vite que vous les tapez. Le protocole Turbo® vous permet aussi d'interrompre votre interlocuteur.

Le **système d'auto-identification**. L'auto-identification avise automatiquement l'interlocuteur que vous appelez avec un télécopieur.

L'**annonceur du service de relais** qui envoie un message vocal disant : "SVP, utiliser un télécopieur ou rejoindre le service de relais" suivi du numéro de téléphone du service de relais.

Voici d'autres caractéristiques qui rendent les appels plus rapides et plus faciles :

- **L'auto-réponse** répond aux appels lorsque vous êtes absent et vous retransmet les messages lorsque vous êtes de retour ou lorsque vous appelez d'un autre télécopieur.
- **La caractéristique "progression de l'appel"** vous indique si la ligne sonne ou est occupée.
- **La composition à partir du clavier** ou de la mémoire et la recomposition du dernier numéro signalé.
- **Le transfert d'appel**, l'appel-conférence et les appels par carte de crédit.
- **32K de mémoire** : suffisante pour conserver des centaines de messages et numéros de téléphone.
- **Caractères normaux, gras ou agrandis**.
- **Inscription automatique de la date et de l'heure** des conversations.
- Une **prise téléphonique supplémentaire** pour un avertisseur ou un téléphone.
- La caractéristique des "**touches collantes**" qui permet de taper avec un seul doigt si nécessaire.

# **CHAPITRE**

# **1**

## **INSTALLATION**

Tout ce que vous avez à faire pour installer votre Superprint 4425 est de le brancher! Vous devez brancher le transformateur de courant alternatif pendant 24 heures afin de charger les piles. Le voyant lumineux pour la sonnerie ne fonctionnera pas correctement tant que les piles ne seront pas complètement chargées. Ensuite, laissez le transformateur de courant branché tout le temps à moins que vous utilisiez les piles pendant une panne de courant ou lors d'un déplacement.

La meilleure façon d'utiliser le Superprint 4425 est de le brancher dans une ligne téléphonique. Ceci s'appelle la connexion directe. Mais si vous ne pouvez pas vous brancher dans une ligne téléphonique, vous pouvez aussi faire et recevoir des appels en posant le récepteur téléphonique sur les coussins acoustiques du Superprint 4425.

Branchement de l'alimentation électrique et de la ligne téléphonique.....	11
Au sujet de la touche contrôle <b>CTRL</b> .....	12
Au sujet de l'horloge <b>CTRL</b> + <b>T</b> .....	13
Réglage de l'horloge <b>CTRL</b> + <b>G</b> .....	13
Touches de fonctions du Superprint 4425.....	15
Au sujet de l'auto-identification.....	17
Au sujet de l'imprimante <b>CTRL</b> + <b>B</b> .....	17
Au sujet de la fonction intégrée d'aide <b>CTRL</b> + <b>H</b> .....	19

### **Branchement de l'alimentation électrique et de la ligne téléphonique**

Assurez-vous d'enlever la bande de plastique du compartiment à piles sous le Superprint 4425 avant de brancher le transformateur de courant alternatif.

**ATTENTION!** Ne pas brancher le Superprint 4425 dans une autre ligne téléphonique qu'une ligne standard. Sinon, vous pourriez endommager votre système téléphonique ou le Superprint 4425 et ainsi invalider votre garantie.

Vous pouvez aussi vous connecter en posant le récepteur téléphonique sur les coussins acoustiques si pour quelque soit la raison vous ne pouvez pas brancher une ligne téléphonique dans le Superprint 4425. Voir la section « Pour faire et recevoir un appel par voie acoustique » pour plus d'information.

## Charge des piles

Le transformateur de courant alternatif fournit l'électricité au Superprint 4425 et recharge les piles. Le fait de laisser le transformateur branché n'endommagera pas le Superprint ni les piles.

Laissez le transformateur branché pendant 24 heures pour charger les piles lorsque vous installez votre Superprint 4425. Pendant ce temps, vous pouvez utiliser le Superprint. Des piles complètement chargées permettront une utilisation normale pendant 45 à 60 minutes. Pour plus d'information sur l'utilisation du courant des piles, voir la section "Au sujet des piles" à la page 57.

## Quel type de ligne téléphonique?

Lorsque la ligne téléphonique est directement connectée au Superprint 4425, vous avez besoin d'une ligne analogique conventionnelle à composition pulsée ou à tonalité. Si vous prévoyez utiliser le Superprint 4425 dans un bureau, la ligne pourra avoir besoin de modifications puisque plusieurs bureaux utilisent des systèmes téléphoniques numériques. Vérifiez avec l'installateur pour vous assurer que votre ligne téléphonique peut faire fonctionner un téléphone à ligne simple. Il s'agit du même type de ligne nécessaire pour un télécopieur ou un modem d'ordinateur.

## Réglage de la composition à tonalité ou pulsée

Votre Superprint 4425 est pré-réglé pour la composition à tonalité ce qui est l'usage le plus fréquent. Si votre ligne fonctionne avec la composition pulsée, réglez votre Superprint 4425 pour la composition pulsée. Pour plus d'information, voir la section "Réglage du mode de composition pulsée" à la page 50.

## Branchement d'un voyant lumineux

Le Superprint 4425 offre une prise supplémentaire pour un téléphone ou un avertisseur de sonnerie. Vous pouvez utiliser l'une ou l'autre des prises pour la ligne téléphonique.

## Au sujet de la touche **CTRL**

La touche **CTRL** donne des instructions au Superprint 4425 lorsque vous la maintenez enfoncée et appuyez sur une touche de fonction. La plupart des touches de fonction se retrouvent sur la rangée du haut des touches du Superprint 4425. Voir la section "Touches de fonctions du Superprint 4425 pour la liste complète.

Vous devez d'abord enfoncer la touche **CTRL** et puis appuyez sur l'autre touche. Par exemple, pour signaler un numéro de téléphone, vous devez maintenir **CTRL** enfoncée la touche pendant que vous appuyez sur la touche **1**.

Lorsque vous utilisez une fonction, vous pouvez utiliser la touche **ESC** pour interrompre ce que vous faisiez et enregistrer les changements.

## Au sujet de l'horloge CTRL + T

L'horloge affiche et imprime la date et l'heure au début de chaque conversation, au début de chaque message de l'auto-réponse et toutes les fois où vous appuyez sur la touche de l'heure CTRL + T. Vous devez ajuster l'horloge au moment d'installer votre Superprint 4425 pour voir la date et l'heure exactes.

## Réglage de l'horloge CTRL + 9

1. Appuyez sur la touche des options (Maintenir enfoncée la touche CTRL et appuyez sur la touche 9.)
2. Appuyez sur la touche RETURN. Jusqu'à ce que vous voyez l'option CHANGE CLOCK à l'écran, Puis appuyez sur Y pour Voir « YES ».
3. Appuyez sur la touche RETURN. Vous lirez à l'écran la date et l'heure avec le mois qui clignote.
4. Appuyez sur la Spacebar ou la touche Backspace pour ajuster le mois, puis appuyez sur RETURN pour vous déplacer au prochain réglage. Appuyez sur ESC pour terminer.

## Touches de fonctions du Superprint 4425

Le diagramme montre les fonctions les plus importantes du Superprint 4425. Les fonctions du Superprint 4425 permettent d'effectuer une action ou de changer un réglage. Par exemple, la fonction d'auto-réponse met en marche cette fonction.

Ou encore, vous pouvez utiliser la fonction pour changer le type de caractère. Toutes les fonctions sont accessibles en appuyant et en maintenant enfoncée la touche **CTRL**. Le tableau des fonctions à la page 16 énumère les fonctions du Superprint 4425. Le numéro de page vous réfère à la section de texte pour obtenir plus d'information sur la fonction.

## Liste complète des touches de fonction

Composition	<b>Ctrl</b> + <b>1</b>	Compose le numéro de téléphone	P :
S.R.B.	<b>Ctrl</b> + <b>2</b>	Compose 711	P :
Imprimer	<b>Ctrl</b> + <b>3</b>	Met en fonction ou hors fonction l'imprimante	P :
Accueil	<b>Ctrl</b> + <b>4</b>	Envoie le message d'accueil	P :
Envoyer message	<b>Ctrl</b> + <b>5</b>	Envoie un message	P :
Message	<b>Ctrl</b> + <b>6</b>	Enregistre, modifie ou efface un message	P :
Enregistrer une conversation	<b>Ctrl</b> + <b>7</b>	Enregistre une conversation pour en faire un message	P :
Effacer	<b>Ctrl</b> + <b>8</b>	Efface une partie ou toute la mémoire	P :
Options	<b>Ctrl</b> + <b>9</b>	Change les réglages	P :
Code	<b>Ctrl</b> + <b>0</b>	Change le code	P :
Auto-réponse	<b>Ctrl</b> + <b>±</b>	Met en marche l'auto-réponse	P :
Répertoire	<b>Ctrl</b> + <b>Backspace</b>	Enregistre les numéros de téléphone	P :
Aide	<b>Ctrl</b> + <b>H</b>	Explique les fonctions	P :
Voix du relais	<b>Ctrl</b> + <b>V</b>	Met en marche l'annonceur de relais	P :
Annonceur	<b>Ctrl</b> + <b>Spacebar</b>	Met en marche l'annonceur de télécriteur	P :
Interrupteur	<b>Ctrl</b> + <b>I</b>	Interrompt le message de l'interlocuteur	P :
Date & heure	<b>Ctrl</b> + <b>T</b>	Affiche et imprime la date & l'heure	P :
Recomposition automatique si occupée	<b>Ctrl</b> + <b>Shift</b> + <b>Return</b>	Recompose le numéro de la ligne occupée jusqu'à 15 fois	P :
Attendre une réponse	<b>Ctrl</b> + <b>Shift</b> + <b>W</b>	Voyant lumineux clignote lorsque la communication est établie	P :
Appel à 3	<b>Ctrl</b> + <b>Shift</b> + <b>F</b>	Met en marche la fonction d'appel conférence	P :
Installer code Baudot	<b>Ctrl</b> + <b>Shift</b> + <b>B</b>	Change le code Turbo en code Baudot	P :
Mémoire restante	<b>Ctrl</b> + <b>R</b>	Indique la mémoire restante pour les messages et le répertoire	P :
Sensibilité	<b>Ctrl</b> + <b>S</b>	Améliore la réception (code Baudot)	P :
Transférer à un autre télécriteur	<b>Ctrl</b> + <b>Shift</b> + <b>C</b>	Met l'appel en attente pour transférer à un autre télécriteur	P :

## Au sujet de l'auto-identification

L'auto-identification avertit la personne entendante que vous appelez avec un téléscripneur. Elle avise la personne en envoyant plusieurs tonalités audibles sur la ligne téléphonique à intervalles de quelques secondes. La fonction d'auto-identification aide les services d'urgence comme le 911 à reconnaître que vous appelez avec un téléscripneur.

L'auto-identification se met en fonction lorsque vous mettez en marche votre Superprint 4425 et demeurera active jusqu'à ce que vous commenciez la conversation. Si vous êtes en ligne, vous lirez à l'écran « SENDING AUTO ID » à chaque fois que les tonalités seront audibles.

L'auto-identification enverra aussi les tonalités lorsqu'aucun interlocuteur n'aura tapé pendant quelques minutes durant une conversation. Cela continuera jusqu'à ce que quelqu'un tape.

### Pour désactiver l'auto-identification **CTRL** + **9**

Vous pouvez désactiver l'auto-identification en suivant les étapes suivantes :

1. Appuyez sur la touche des options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran « PRINT (UP/LOW) CASE ».
2. Appuyez sur **RETURN** jusqu'à ce que vous voyiez « AUTO ID (ON) » à l'écran.
3. Appuyez sur **SPACEBAR** pour changer le réglage pour OFF.
4. Appuyez sur **ESC** pour enregistrer le nouveau réglage et quitter les options.

**Note : Lorsque vous mettez hors fonction l'auto-identification, la fonction le demeurera et n'enverra plus de tonalités jusqu'à ce que vous la réactiviez. Ceci signifie qu'un service d'urgence comme le 911 ne pourra reconnaître votre appel provenant d'un téléscripneur.**

### Au sujet de l'imprimante **CTRL** + **3**

L'imprimante est en fonction lorsque vous mettez en marche votre Superprint 4425 pour la première fois. Appuyez sur la touche "imprimante" **CTRL** + **3** pour désactiver l'imprimante. Vous lirez à l'écran PRINTER OFF. Appuyez sur les mêmes touches pour remettre l'imprimante en fonction. Vous pouvez activer ou désactiver l'imprimante en tout temps, même pendant un appel.

L'imprimante commence une ligne après 24 caractères. Si un mot est trop long à la fin d'une ligne, l'imprimante le divise avec un tiret. Vous pouvez aussi commencer une nouvelle ligne en appuyant sur la touche **RETURN**. Il arrive souvent que la dernière ligne ne soit pas imprimée à la fin de la conversation à moins que vous appuyiez sur la touche **RETURN** avant d'éteindre le téléscripneur.

## Réglage du type de caractère **CTRL** + **9**

Le Superprint 4425 écrit tout ce que vous tapez en lettres minuscules et tout ce que l'autre personne tape en lettres majuscules. Vous pouvez changer ce réglage de façon à ce que tout soit écrit en lettres majuscules en suivant les étapes suivantes :

1. Appuyer sur la touche **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran PRINT (UP/LOW) CASE.
2. Appuyez sur la touche **SPACEBAR** pour mettre le réglage à UPPER
3. Appuyez sur **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options.

Ce réglage demeure modifié jusqu'à ce que vous le changiez à nouveau ou lorsque vous redonnez les réglages par défaut au Superprint 4425.

## Réglage de la grosseur du caractère **CTRL** + **9**

Votre Superprint est réglé pour imprimer 24 caractères sur chaque ligne (normale). Vous pouvez changer ce réglage et imprimer 19 caractères (gras) ou 14 caractères (gros) par ligne. Suivez les étapes suivantes pour changer la grosseur du caractère.

1. Appuyez sur la touche des options **Ctrl** + **9**. Vous lirez à l'écran PRINT (UP/LOW) CASE.
2. Appuyez sur **Return** jusqu'à ce que vous lisiez PRINT SIZE (NORMAL).
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour changer le réglage pour BOLD (gras) ou WIDE (gros).
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter les fonctions.

La grosseur du caractère demeurera la même jusqu'à ce que vous la changiez à nouveau ou jusqu'à ce que vous remettiez les réglages par défaut du Superprint 4425.

## Pour mettre hors fonction l'impression de la date et de l'heure **CTRL** + **9**

Vous pouvez interrompre l'impression de la date et de l'heure pendant les conversations et sur les messages en suivant les étapes suivantes :

1. Appuyez sur la touche des options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran PRINT (UP/LOW) CASE.
2. Appuyez sur **Return** jusqu'à ce que vous lisiez « PRINT DATE/TIME (ON) ».
3. Appuyez sur la barre d'espacement pour mettre le réglage à OFF
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le nouveau réglage et quitter les options.

## **Au sujet de la fonction intégrée d'aide **CTRL** + **H****

Maintenez enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **H** pour lire une courte description sur la façon d'utiliser les différentes fonctions.

Appuyez sur **CTRL** + **H** pour afficher une liste des messages d'aide. Après avoir lu la liste, maintenez enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche pour laquelle vous voulez de l'aide. Par exemple, appuyez sur **CTRL** + **=** pour trouver comment mettre en fonction l'auto-réponse.

Appuyez sur la touche **ESC** lorsque vous avez fini de lire le message.

# CHAPITRE

# 2

## POUR FAIRE UN APPEL

Ce chapitre porte sur les instructions de base pour faire et recevoir des appels et sur la façon de revoir une conversation après que vous ayez terminé un appel. Il explique aussi le code Turbo et comment ce code vous permet d'interrompre l'autre personne pendant qu'elle tape.

Pour faire un appel en connexion directe <b>CTRL</b> + <b>1</b> .....	21
Signalisation .....	21
Comment utiliser la touche servant à raccrocher <b>CTRL</b> + <b>2</b> .....	22
Pour recevoir un appel en connexion directe.....	22
Pour faire et recevoir un appel par voie acoustique.....	23
Au sujet du code Turbo.....	23
Pour mettre hors fonction le code Turbo <b>CTRL</b> + <b>SHIFT</b> + <b>B</b> .....	23
Pour utiliser la fonction d'interruption du code Turbo <b>CTRL</b> + <b>I</b> .....	23
Pour lire la mémoire des conversations <b>SHIFT</b> + <b>←SK</b> .....	24

### **Pour faire un appel en connexion directe **CTRL** + **I****

1. Mettez en marche le Superprint 4425
2. Appuyez sur la touche « composition » (Maintenez enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **1**).
3. Tapez le numéro de téléphone que vous voulez joindre. Utilisez la touche **BACKSPACE** pour corriger les erreurs. Appuyez sur **RETURN** pour signaler le numéro.
4. Lorsque vous voyez une réponse à l'écran, tapez un message de salutation. Mettez hors fonction le Superprint 4425 lorsque vous avez terminé.

## Voyant lumineux à l'écran

Le voyant lumineux pour la ligne (et l'écran en connexion directe) montre ce qui se passe sur la ligne téléphonique de la façon suivante :

Voyant lumineux	Écran	Ligne téléphonique
Allumé de façon stable		Tonalité de la ligne
Clignote lentement	SONNERIE	Le téléphone sonne
Clignote rapidement	OCCUPÉ	Ligne occupée
Clignote de façon irrégulière		Une personne prend le combiné ou parle

## Signalisation

Vous pouvez avoir besoin de signaler un 9 ou un autre chiffre pour téléphoner à l'aide d'une ligne vers l'extérieur si vous utilisez votre Superprint 4425 dans un bureau. La façon exacte de composer dépendra du système téléphonique. Composer pour un appel «téléscripteur » se fait de la même façon que pour un appel avec la voix.

Utilisez une virgule pour introduire une pause d'une seconde.  
Par exemple : 9,222,5555.

Pour les appels interurbains, inclure un 1 et le code régional.

Utilisez le point d'exclamation comme touche de liaison. La touche de liaison est utilisée dans un système de boîte vocale ou pour transférer un appel.

Vous pouvez utiliser \* et # en composition pulsée.

### Pour recomposer le même numéro **CTRL** + **1**

Suivez les étapes suivantes pour recomposer le dernier numéro signalé :

1. Appuyez sur la touche « composition » (Maintenir enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **1**). Vous lirez à l'écran TYPE NAME, NUM, OR CR.
2. Appuyez sur **Return**.

### POUR COMPOSER À PARTIR DU RÉPERTOIRE **CTRL** + **1**

Vous pouvez composer à partir du répertoire si vous avez enregistré les numéros. Suivez les étapes suivantes pour composer à partir du répertoire.

1. Appuyez sur la touche « composition » (Maintenir enfoncée la touche et **CTRL** appuyez sur la touche **1**). Vous lirez à l'écran TYPE, NAME, NUM, OR CR.
2. Tapez un ou appuyez sur la **BACKSPACE** pour revoir la liste des noms.
3. Appuyez sur **RETURN** lorsque vous avez trouvé le nom souhaité.

## **POUR UTILISER UN TÉLÉPHONE POUR SIGNALER**

Si vous avez un téléphone connecté à la ligne téléphonique parallèlement à votre Superprint 4425, vous pouvez utiliser le téléphone pour signaler en suivant les étapes suivantes :

1. Signalez le numéro de téléphone.
2. Mettez en marche le Superprint 4425.
3. Appuyez sur n'importe quelle touche du Superprint pour vous mettre en ligne.
4. Raccrochez le téléphone.

### **COMMENT UTILISER LA TOUCHE SERVANT À RACCROCHER CTRL + 2**

Suivez ces étapes pour raccrocher et faire un autre appel sans avoir besoin de mettre le Superprint 4425 hors fonction.

1. Appuyez sur la touche servant à raccrocher (Maintenir enfoncée la touche CTRL et appuyer sur la touche 2.) Vous lirez à l'écran HANG UP PHONE Y/N.
2. Appuyez sur « Y » pour raccrocher. Appuyez sur N si vous décidez de ne pas raccrocher.

## **POUR RÉPONDRE À UN APPEL EN CONNECTION DIRECTE**

1. Le voyant lumineux pour la sonnerie clignote lorsque le téléphone sonne.
2. Mettez en marche le Superprint 4425. Vous lirez à l'écran « RING ».
3. Tapez un message d'accueil et attendre la réponse.
4. Mettez le Superprint 4425 hors fonction lorsque vous avez terminé.

## **POUR FAIRE ET RECEVOIR UN APPEL PAR VOIE ACOUSTIQUE**

1. Placez le récepteur téléphonique sur les coussins acoustiques du Superprint 4425. Assurez-vous de mettre le cordon téléphonique du côté gauche.
2. Mettez le Superprint 4425 en marche. Si vous répondez à un appel, tapez un message d'accueil. Si vous faites un appel, allez à l'étape 3.
3. Composez le numéro de téléphone.
4. Lorsque vous voyez une réponse à l'écran, tapez un message d'accueil. Raccrochez le téléphone et mettez le Superprint 4425 hors fonction lorsque vous avez terminé.

## Au sujet du code Turbo®

Le code Turbo est une version améliorée du code Baudot. Il envoie les signaux aux autres télécriteurs l'utilisant aussi vite que vous tapez et permet d'interrompre l'autre personne n'importe quand pendant une conversation. Le Superprint 4425 choisit de se connecter en code Turbo ou Baudot selon le code utilisé par l'autre télécriteur. Il utilise le code Turbo seulement si l'autre télécriteur le possède aussi.

Vous saurez si vous êtes connecté en code Turbo si un point apparaît dans le coin inférieur gauche de l'écran.

### **Pour mettre hors fonction le code Turbo CTRL + SHIFT + B**

Vous pouvez revenir au code Baudot en tout temps en appuyant sur les touches CTRL + SHIFT + B. Le Superprint 4425 se remettra en code Turbo ou Baudot lorsque vous le mettrez hors fonction.

### **Pour utiliser la fonction d'interruption du code Turbo CTRL + ⏏**

Vous pouvez interrompre l'autre personne lorsqu'elle tape en suivant les étapes suivantes :

1. Assurez-vous de voir le point du code Turbo dans le coin intérieur gauche de votre écran.
2. Appuyez sur la touche « interruption » CTRL + ⏏ pendant que l'autre personne tape. Vous lirez à l'écran INTERRUPT REQUESTED.
3. L'autre personne verra sur son écran « Interrupt ». Elle peut décider d'arrêter de taper et de vous laisser écrire ou d'ignorer votre interruption et de continuer.

Si vous voyez « INTERRUPT » sur votre écran alors que le voyant lumineux de la sonnerie clignote, c'est que l'autre personne veut vous interrompre et commence à taper. Vous pouvez choisir d'arrêter et de laisser l'autre personne taper ou continuer de taper vous-même. Vous pouvez aussi voir INTERRUPT sur votre écran même si vous n'êtes pas connecté en code Turbo si l'autre personne frappe la barre d'espacement quelques fois.

## **Pour désactiver la fonction d'interruption de code Turbo CTRL + 9.**

Vous pouvez désactiver la fonction d'interruption du code Turbo de façon à ce que l'autre personne ne puisse pas vous interrompre. Cependant, ceci n'affecte pas votre capacité d'interrompre de sorte que vous pouvez toujours envoyer un message d'interruption à votre interlocuteur. Suivez les étapes suivantes :

1. Appuyez sur la touche « options » CTRL + 9. Vous lirez à l'écran PRINT (UP/LOW) CASE.
2. Appuyez sur Return jusqu'à ce que vous voyiez INTERRUPT à l'écran.
3. Appuyez sur la Spacebar pour mettre le réglage à OFF.
4. Appuyez sur ESC pour enregistrer le nouveau réglage et quitter les options.

## **POUR LIRE LA MÉMOIRE DES CONVERSATIONS SHIFT + ←SK**

Une conversation comprend tout ce que vous et l'autre personne tapez pendant un appel. Les conversations sont sauvegardées les unes après les autres dans la mémoire des conversations jusqu'à ce que la mémoire soit pleine. Lorsque la mémoire est pleine, le Superprint 4425 commence à effacer les plus vieilles conversations pour faire de la place pour les nouvelles.

1. Appuyez sur la touche de la flèche gauche (maintenir enfoncée la touche SHIFT et appuyez sur la touche ←SK pour reculer dans la mémoire. Pour aller plus vite, maintenez la touche SHIFT enfoncée et relâchez la touche ←SK
2. Appuyez sur la touche de la flèche droite (maintenir enfoncée la touche SHIFT et appuyez sur la touche GA pour avancer dans la mémoire. Si vous ne voulez pas imprimer ce que vous lisez, mettez l'imprimante hors fonction avant d'appuyer sur la touche de la flèche de droite.
3. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur n'importe quelle touche pour retourner à la fin de la mémoire.

Si nécessaire, remettre l'imprimante en fonction.

## POUR EFFACER LES CONVERSATIONS

Si pour quelque raison que ce soit vous ne voulez pas conserver une conversation dans la mémoire, vous pouvez effacer la mémoire des conversations vous-même. Ceci efface toutes les conversations mais n'efface pas les messages, le répertoire et les messages d'auto-réponse. Suivez les étapes suivantes pour effacer toutes les conversations.

1. Appuyez sur la touche pour effacer **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran CLEAR (CONVERSATION).
2. Appuyez sur **RETURN**
3. Appuyez sur **Y** lorsque vous voyez CLR CONVERSATION Y/N.  
Appuyez sur **N** si vous décidez de ne pas effacer.

# CHAPITRE

# 3

## FONCTIONS D'APPEL AVANCÉES

Ce chapitre décrit les caractéristiques du Superprint 4425 qui rendent vos appels plus faciles et plus agréables. Plusieurs de ces caractéristiques vous permettent de profiter des fonctions d'appel plus avancées de votre téléphone. Pour les instructions de base pour faire ou recevoir des appels, voir le chapitre 2.

Pour utiliser le message d'accueil <b>CTRL</b> + <b>4</b> .....	27
Pour utiliser l'annonceur de téléscripneur <b>CTR27L</b> + <b>SPACEBAR</b> .....	27
En entente de réponse <b>CTRL</b> + <b>SHIFT</b> + <b>W</b> .....	28
Pour utiliser l'annonceur vocal demandant le service de relais <b>CTRL</b> + <b>V</b> .....	28
Pour sauvegarder le numéro de l'annonceur demandant le service de relais <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	29
Recomposition d'un numéro occupé <b>CTRL</b> + <b>SHFT</b> + <b>RETURN</b> .....	29
Pour changer de téléscripneur en cours de conversation <b>CTRL</b> + <b>SHIFT</b> + <b>C</b> .....	29
Appel à 3 personnes <b>CTRL</b> + <b>SHIFT</b> + <b>F</b> .....	30
Pour transférer un appel <b>CTRL</b> + <b>1</b> .....	30

### POUR UTILISER LE MESSAGE D'ACCUEIL **CTRL** + **4**

Votre Superprint 4425 vous arrive avec un message d'accueil pré-enregistré dans la liste des messages. Le message dit HELLO GA. Suivez les étapes suivantes pour répondre à un appel avec le message d'accueil :

1. Mettez en marche le Superprint 4425.
2. Appuyez sur la touche « accueil », maintenir enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **4**. Vous lirez à l'écran HELLO GA pendant que le message est envoyé sur la ligne téléphonique.

## POUR CHANGER LE CONTENU DU MESSAGE D'ACCUEIL

**CTRL** + **6**

Vous pouvez changer ce que dit le message d'accueil en suivant les étapes suivantes :

1. Appuyez sur la touche « message » **CTRL** + **6**. Vous lirez EDIT MEMO.
2. Tapez GREETING et appuyez sur **RETURN**. Ceci indique au Superprint 4425 que vous voulez modifier le message appelé GREETING.
3. Appuyez sur la touche d'effacement **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran CLEAR CONTENTS Y/N.
4. Appuyez sur **Y** pour effacer le contenu du message.
5. Tapez le nouveau message d'accueil.
6. Appuyez sur **ESC** pour enregistrer le nouveau message.

Si vous voulez vérifier votre nouveau message, appuyez sur la touche « accueil » **CTRL** + **4**.

Vous pouvez aussi remplacer votre message d'accueil par n'importe quel message sauvegardé dans la liste des messages. Voir le chapitre sur les messages pour savoir comment créer un message.

## POUR UTILISER L'ANNONCEUR DE TÉLÉSCRIPTEUR **CTRL** + **SPACEBAR**

L'annonceur de téléscripneur est un enregistrement d'une voix de femme qui dit « *TTY call, please use text téléphone* (appel « téléscripneur », s.v.p., utiliser un téléscripneur). A chaque fois que la voix parle, le message apparaît aussi à l'écran. Utilisez l'annonceur lorsque vous pensez que la personne que vous appelez s'attend à un appel avec la voix et peut raccrocher si personne ne répond après qu'elle ait dit « *ALLO* ».

1. Composez un numéro (voir les pages du chapitre 2 pour plus d'information sur la façon de signaler). Si vous êtes en connexion directe, surveillez le voyant indicateur de la ligne téléphonique pour savoir si cela sonne.
2. Appuyez sur la touche « annonceur » (maintenir enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la **SPACEBAR**).
3. L'annonceur arrête lorsque vous commencez la conversation. Vous pouvez aussi l'arrêter en appuyant sur n'importe quelle touche.

## EN ATTENTE DE RÉPONSE **CTRL** + **SPACEBAR** + **W**

Utilisez cette fonction lorsque l'autre personne vous demande de garder la ligne. Le voyant lumineux pour la sonnerie clignotera lorsque l'autre personne recommencera à taper. Suivez les étapes suivantes pour mettre en marche cette caractéristique.

1. Lorsque l'autre personne tape «*SVP gardez la ligne*» ou quelque chose de semblable, maintenez enfoncée la touche **CTRL** et la touche **SHIFT** et appuyez sur le **W** (**CTRL** + **SHIFT** + **W**). Vous lirez à l'écran *WAITING*.
2. Lorsque vous verrez le voyant pour la sonnerie clignoter, c'est que l'autre personne tape. Continuez la conversation. Le voyant va arrêter de clignoter lorsque vous recommencerez à taper.

## POUR UTILISER L'ANNONCEUR VOCAL DEMANDANT LE SERVICE DE RELAIS **CTRL** + **V**

L'annonceur vocal demandant le service de relais est un enregistrement qui dit à une personne entendante que vous répondez avec un télécopieur et que l'appel doit être acheminé via le service de relais.

Lorsque le voyant lumineux indicateur de la ligne clignote, vous indiquant que quelqu'un parle au lieu de taper, appuyez sur **CTRL** + **V** pour mettre en marche l'annonceur vocal.

Une voix de femme répète «*Please use text telephone or dial relay*» (SVP, utilisez un télécopieur ou joignez le service de relais). Vous verrez le message à l'écran en même temps. Le message arrête lorsque quelqu'un commence à taper.

L'annonceur vocal demandant le service de relais est programmable. Il dira à la personne qui appelle le numéro à signaler si vous entrez en mémoire le numéro de votre service de relais en suivant les instructions à la section suivante.

## POUR SAUVEGARDER LE NUMÉRO DE L'ANNONCEUR DEMANDANT LE SERVICE DE RELAIS **CTRL** + **9**

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous voyiez à l'écran l'option du relais et ensuite appuyez sur la **SPACEBAR** pour mettre le réglage à YES (oui).
3. Appuyez sur **Return** et tapez le numéro du service de relais. Utilisez la touche **BACKSPACE** pour corriger des erreurs.
4. Appuyez sur **ESC** pour enregistrer le numéro.

## RECOMPOSITION D'UN NUMÉRO OCCUPÉ **CTRL** + **SHIFT** + **RETURN**

Lorsque la ligne est occupée, le Superprint 4425 peut recomposer le numéro automatiquement jusqu'à 15 fois. Il vous indiquera lorsqu'il aura établi la connexion en faisant clignoter le voyant lumineux de la sonnerie. Vous devez être en connexion directe pour bénéficier de cette caractéristique. Suivez les étapes suivantes pour mettre en marche cette fonction.

1. Composez un numéro. Si la ligne est occupée, l'écran indiquera *BUSY*.
2. Maintenez enfoncée la touche **CTRL** et la touche **SHIFT** et appuyez sur **Return** (**CTRL** + **SHIFT** + **RETURN**). Vous lirez à l'écran AUTO REDIAL 01. Le Superprint 4425 recomposera à chaque minute. L'écran indiquera le nombre de fois signalées par le Superprint 4425.
3. Le voyant lumineux pour la sonnerie clignote lorsque la ligne sonne. Lorsque vous voyez un message d'accueil à l'écran, tapez un message.

Appuyez sur **ESC** pour arrêter la fonction de recomposition.

## POUR CHANGER DE TÉLÉSCRIPTEUR EN COURS DE CONVERSATION **CTRL** + **SHIFT** + **C**

Si vous voulez changer de téléscripateur en cours de conversation, vous pouvez mettre l'appel en attente, aller à un autre téléscripateur et dire au Superprint 4425 de raccrocher. Vous devez fonctionner en connexion directe pour bénéficier de cette caractéristique.

1. Maintenez enfoncée les touches **CTRL** + **SHIFT** appuyez sur **C** (**CTRL** + **SHIFT** + **C**). Pour mettre l'appel en attente. Laissez le Superprint en fonction.
2. Allez à un autre téléscripateur connecté à la même ligne téléphonique (soit en connexion directe, soit voie acoustique), mettez le téléscripateur en marche et tapez trois points (...). Le Superprint 4425 va raccrocher.
3. Continuez la conversation avec le deuxième téléscripateur.

NOTE : Cette caractéristique est utile pour changer de poste téléphonique à l'intérieur de votre maison. Cela n'a pas été conçu pour transférer les appels dans un bureau. Suivez les étapes pour accéder à cette caractéristique.

## APPEL À 3 PERSONNES **CTRL** + **SHIFT** + **F**

Si votre service téléphonique vous offre l'appel à 3, le Superprint 4425 vous permet de mettre un appel en attente, d'appeler un autre numéro et de poursuivre la conversation à 3 personnes. Suivez ces étapes pour profiter de cette caractéristique.

1. Appelez le premier numéro et établissez la communication.

2. Mettez la première personne en attente en appuyant sur les touches **CTRL** + **SHIFT** + **F**. Vous verrez l'écran HOOK FLASH suivi de TYPE NAME, NUM, OR CR.
3. Composez le deuxième numéro et établissez la communication.
4. Appuyez sur **CTRL** + **SHIFT** + **F** pour rétablir la communication avec la première personne. Vous avez maintenant une conversation à 3.

Si le deuxième numéro est occupé, appuyez sur **CTRL** + **SHIFT** + **F** pour vous remettre en communication avec la première personne.

Vous devez avoir le service d'appel à 3 de votre compagnie de téléphone pour bénéficier de cette caractéristique.

NOTE: Si quelqu'un vous appelle pour établir une conversation à 3, vous devez appuyer sur **CTRL** + **SHIFT** + **F** pour vous assurer d'utiliser le code Baudot (45). Vous pouvez avoir d'abord établi la connexion en code Turbo et les 3 personnes dans une conversation à 3 doivent toutes utiliser le code Baudot.

## **POUR TRANSFÉRER UN APPEL **CTRL** + **1****

Les systèmes téléphoniques de bureau varient énormément et la façon de transférer un appel peut être différente dans chaque système. La plupart des systèmes téléphoniques utilisent une touche «*liaison*» pour transférer un appel. Sur le Superprint 4425, taper le point d'exclamation permet de garder l'appel en liaison. Voici un exemple des étapes requises pour transférer un appel lorsque vous êtes en ligne avec une autre personne :

1. Appuyez sur la touche « composition » **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran TYPE NAME, NUM, OR CR.
2. Tapez un ! (maintenir enfoncée la touche **SHIFT** et appuyez sur le **1**.)
3. Tapez le numéro de l'extension à laquelle vous voulez transférer l'appel.
4. Appuyez sur la touche **Return**
5. Appuyez sur la touche servant à raccrocher **CTRL** + **2** ou mettez hors fonction votre Superprint pour raccrocher lorsque vous voyez que le dernier numéro signalé apparaît à l'écran.

Les étapes exactes dépendent de votre système téléphonique. Transférer un appel « télécopieur » demande les mêmes étapes que pour transférer un appel vocal.

# CHAPITRE

# 4

## L'AUTO-RÉPONSE

La fonction d'auto-réponse de votre Superprint 4425 permet de répondre aux appels « téléscripneur » et de prendre des messages si vous êtes occupé ou absent. Vous pouvez aussi utiliser l'auto-réponse si vous travaillez autour de la maison ou du bureau afin de ne pas manquer d'appels. Vous devez être en connexion directe pour mettre en marche l'auto-réponse.

Comment fonctionne l'auto-réponse.....	33
Pour mettre en marche l'auto-réponse <b>CTRL</b> + <b>+=</b> .....	33
Pour mettre hors fonction l'auto-réponse <b>ESC</b> .....	33
Pour interrompre l'auto-réponse <b>ESC</b> .....	34
Pour lire les messages d'auto-réponse <b>ESC</b> .....	34
Pour changer le contenu du message préprogrammé d'auto-réponse <b>CTRL</b> + <b>6</b> .....	34
Pour changer le message d'auto-réponse <b>CTRL</b> + <b>+=</b> .....	35
Options d'auto-réponse.....	35
Pour lire vos messages d'auto-réponse à distance.....	36

## COMMENT FONCTIONNE L'AUTO-RÉPONSE

Le Superprint 4425 répond en envoyant le message vocal demandant le service de relais et le message d'auto-réponse.

Le message de l'annonceur vocal demandant le service de relais dit : «*Please, use text telephone or dial relay* » (SVP, utilisez un téléscripneur ou joindre le service de relais). Il ajoute le numéro du relais si vous en avez enregistré un. Voir la section «Pour utiliser l'annonceur vocal demandant le service de relais» à la page 28 pour plus d'information.

Le message d'auto-réponse est un court texte qui dit «*You have reached an answering machine, please leave a message, GA* » (Vous avez rejoint un répondeur, SVP, laissez un message, GA). Vous pouvez remplacer ce message par n'importe quel autre ou vous pouvez choisir n'importe lequel de vos autres messages.

Si la personne qui appelle laisse un message « téléscripneur », le Superprint 4425 l'enregistre, l'imprime si l'imprimante est en fonction et ajoute 1 au nombre de messages. Le Superprint raccroche après 45 secondes de silence.

NOTE: L'auto-réponse ne peut enregistrer les messages vocaux.

## AU SUJET DE LA MÉMOIRE DE L'AUTO-RÉPONSE

La mémoire de l'auto-réponse est suffisante pour contenir au moins 100 courts messages. La seule limite au nombre de messages d'auto-réponse pouvant être conservés est l'étendue de la mémoire qui est de 22 000 caractères.

Lorsque la mémoire sera pleine, les mots « MESSAGE MEMORY FULL » s'ajouteront au dernier message et aucun autre message ne sera enregistré. Le Superprint 4425 continuera de répondre même si la mémoire est pleine à condition que l'imprimante soit en fonction. Il continuera de compter les messages et de les imprimer. Si la mémoire de l'auto-réponse est pleine et que l'imprimante est hors fonction, le Superprint 4425 arrêtera de répondre au téléphone.

## POUR METTRE EN MARCHÉ L'AUTO-RÉPONSE **CTRL** + **+=**

1. Appuyez sur la touche « auto-réponse » (maintenir enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **+=**). Si vous lisez à l'écran *REVIEW MESSAGES Y/N*, appuyez sur la touche **Y** pour lire les messages et appuyez sur **N** si vous décidez de ne pas les lire.
2. Appuyez sur la touche **Return**. L'auto-réponse est en fonction. Assurez-vous de laisser le Superprint 4425 en marche.

## POUR METTRE HORS FONCTION L'AUTO-RÉPONSE **ESC**

Appuyez sur la touche **ESC** ou éteignez le Superprint 4425 pour mettre hors fonction l'auto-réponse. Si vous lisez à l'écran *REVIEW MESSAGES Y/N* lorsque vous appuyez sur **ESC**, appuyez sur la touche **Y** pour lire les messages et appuyez sur **N** si vous décidez de ne pas les lire.

## POUR INTERROMPRE L'AUTO-RÉPONSE **ESC**

Si vous voyez que le Superprint 4425 envoie le message d'auto-réponse et reçoit un message et que vous voulez répondre à l'appel vous-même, appuyez sur **ESC**. L'auto-réponse va s'arrêter. Si vous voyez à l'écran *REVIEW MESSAGES Y/N*, appuyez sur la touche **N**. Vous serez en mode « conversation » et vous pourrez commencer à taper.

## Pour lire les messages d'auto-réponse **ESC**

Lorsque l'auto-réponse est en marche, l'écran vous indique combien de messages vous avez reçu.

1. Appuyez sur la touche **ESC** pour mettre l'auto-réponse hors fonction.
2. Appuyez sur la touche **Y** pour lire vos messages. Chaque message commence par 5 tirets et la date et l'heure de l'appel. Appuyez sur la **Spacebar** pour faire une pause. Appuyez sur la **Spacebar** à nouveau pour continuer.
3. Pour arrêter de lire les messages, appuyez sur la touche **ESC**
4. Appuyez sur la touche **Y** pour effacer vos messages d'auto-réponse. Appuyez sur **N** si vous décidez de ne pas les effacer.

Maintenez enfoncé la touche **SHIFT** et la touche **GA** pour lire les messages à la vitesse normale. Continuez d'enfoncer la touche **SHIFT** mais relâchez la touche **GA** pour aller plus vite. Maintenez enfoncée la touche **SHIFT** et la touche **SK** pour relire les messages antérieurs.

Si vous ne voulez pas lire les messages lorsque vous mettez hors fonction l'auto-réponse, vous pouvez le faire plus tard. Les messages demeurent dans la mémoire jusqu'à ce que vous les effaciez. Le Superprint 4425 demandera à nouveau si vous voulez lire les messages la prochaine fois que vous le mettez en fonction.

## Pour changer le contenu du message préprogrammé d'auto-réponse **CTRL** + **6**.

Vous pouvez modifier le contenu du message d'auto-réponse préprogrammé en suivant les étapes suivantes :

1. Appuyez sur la touche « message » **CTRL** + **6**. Vous lirez à l'écran EDIT MEMO.
2. Tapez ANSWER et appuyez sur la touche **Return** pour dire au Superprint 4425 que vous voulez modifier le message identifié « Answer ».
3. Appuyez sur la touche « effacer » **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran CLEAR CONTENTS Y/N.

4. Appuyez sur **Y** pour effacer le contenu du message.
5. Tapez le nouveau message d'auto-réponse que vous souhaitez envoyer.
6. Appuyez sur **ESC** pour enregistrer le nouveau message.

## **Pour changer le message d'auto-réponse **CTRL** + **+ =****

Vous pouvez modifier le message d'auto-réponse en tapant un nouveau message (et son contenu si nécessaire) lorsque vous mettez l'auto-réponse en marche. Suivez les étapes suivantes pour modifier votre message d'auto-réponse.

1. Appuyez sur la touche d'auto-réponse **CTRL** + **+ =**. Vous lirez à l'écran « ANSWER MEMO » et nom de votre message d'auto-réponse.
2. Tapez un nouveau nom et appuyez sur la touche **Return**.
  1. Si le nouveau message n'existe pas déjà, tapez le contenu du message et appuyez sur la touche **ESC**. Mettez l'auto-réponse en marche.
  2. Si vous ne voulez pas l'auto-réponse tout de suite, appuyez sur **ESC** encore et mettez le Superprint hors fonction.

Note : Un message d'auto-réponse est un message comme les autres. Il est sauvegardé dans la mémoire des messages et vous verrez son nom lorsque vous lirez la liste des messages. Voir le chapitre sur les messages pour plus d'information au sujet des messages.

## **Options d'auto-réponse**

### **Réglage du nombre de sonneries **CTRL** + **9**.**

Vous pouvez régler le Superprint 4425 pour qu'il attende entre 2 et 9 sonneries avant de répondre ou d'utiliser le réglage « économique » (TS pour toll saver). Ce réglage indique au Superprint de répondre après 2 coups si vous avez des messages et de répondre après 5 coups si vous n'en n'avez pas. Ceci vous évite les frais d'un appel si vous appelez d'un autre téléscripteur pour lire vos messages, puisque vous pourrez raccrochez après 3 coups si vous n'en avez pas. Suivez ces étapes pour modifier le nombre de sonneries.

1. Appuyez sur les touches « options » **CTRL** + **9**.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous voyiez à l'écran AUTO\_ANSW RINGS (2). Le réglage par défaut est 2.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour choisir un nombre entre 2 et 9 ou TS pur « économique ».

4. Appuyez sur **ESC** pour quitter les options.

## **POUR METTRE HORS FONCTION L'ANNONCEUR VOCAL DEMANDANT LE SERVICE DE RELAIS CTRL + 9**

Lorsque le Superprint 4425 répond, il envoie le message demandant d'utiliser le service de relais avant d'envoyer le message d'auto-réponse. Si vous ne voulez pas envoyer ce message, suivez les étapes suivantes pour le mettre hors fonctions :

1. Appuyez sur la touche **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur **Return** jusqu'à ce que vous voyiez « *AUTO ANSW VOICE (ON)* » à l'écran.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à OFF.
4. Appuyez sur **ESC** pour quitter les options.

## **POUR EFFACER LES MESSAGES D'AUTO-RÉPONSE CTRL + 8**

La plupart du temps vous effacerez les messages après les avoir lus, mais vous pouvez aussi suivre les étapes suivantes :

1. Appuyez sur la touche « effacer » **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran *CLEAR (CONVERSATION)*.
2. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à AA MESSAGES.
3. Appuyez sur **Return**. Vous lirez alors *CLEAR MESSAGES Y/N*.
4. Appuyez sur **Y**. Vous lirez alors *MESSAGES CLEARED*. (Appuyez sur la touche **N** si vous décidez de ne pas effacer les messages).

## **POUR LIRE VOS MESSAGES D'AUTO-RÉPONSE À DISTANCE**

Cette fonction vous permet d'utiliser un autre téléscripateur lorsque vous êtes à l'extérieur de votre domicile ou de votre travail pour appeler votre Superprint 4425 et de lire vos messages reçus. Vous devez entrer et sauvegarder un mot de passe avant d'utiliser cette fonction. Le mot de passe empêche d'autres personnes de lire vos messages. Vous ne pouvez avoir qu'un seul mot de passe par domicile ou bureau.

## **POUR ENREGISTRER UN MOT DE PASSE CTRL + 9**

Suivez les instructions suivantes pour enregistrer un mot de passe :

1. Appuyez sur la touche « options » **CTRL** + **9**.

2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran CHANGE AA PSWD (NO).
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à YES.
4. Appuyez sur la touche **Return**. Vous lirez *PASSEWORD:/*
5. Tapez un mot de passe contenant jusqu'à 8 caractères. Vous ne pouvez pas utiliser les symboles @, #, %, & et \*. Le caractère / fait partie de votre mot de passe.
6. Appuyez sur la touche **Return**.
7. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter les options.

## POUR CHANGER VOTRE MOT DE PASSE

Pour changer votre mot de passe, choisissez-en un nouveau. Si vous oubliez votre mot de passe, le Superprint 4425 ne peut pas vous le montrer. Vous devez en entrer un nouveau en suivant les étapes précédentes.

## POUR LIRE LES MESSAGES À DISTANCE

Suivez les étapes suivantes pour lire vos messages à distance :

1. Appelez votre Superprint 4425. La fonction d'auto-réponse est en marche lorsque vous appelez.
2. Attendez la fin du message d'auto-réponse.
3. Appuyez sur la touche **Return**.
4. Tapez / et votre mot de passe comme ceci : /MOT DE PASSE .
5. Appuyez sur la touche **Return** à nouveau.  
 Votre Superprint 4425 indiquera le nombre de messages et le nombre de caractères disponibles dans la mémoire. Après une pause, il vous enverra le premier message. Le Superprint 4425 fera une courte pause entre chaque message. Vous lirez à l'écran (END OF MESSAGES) à la toute fin.
6. Lorsque votre Superprint 4425 demande « CLEAR MESSAGES Y/N », appuyez sur la touche **Y** pour les effacer. Votre Superprint 4425 vous montrera les mots « MESSAGES CLEARED » et raccrochera pour attendre le prochain appel.

Si vous décidez de ne pas effacer vos messages, appuyez sur la touche **N**. Votre Superprint 4425 demandera *REPLAY MESSAGES Y/N ?*. Appuyez sur **Y** pour revoir les messages. Appuyez sur la touche **N** si vous décidez de ne pas les relire. Si vous appuyez sur la touche **N** le Superprint 4425 vous enverra *PLEASE HANG UP* et raccrochera.

VOICI UN APPEL COMPLET :

**Jean appelle d'un autre télécopieur et attend la fin de son message d'auto-réponse.**

Allo, ici Jean. Je ne suis pas là pour l'instant mais vous pouvez me laisser un message GA ou SK.

**Il tape son mot de passe pour lire les messages**

/bigfoot. Vous avez 2 messages. Il reste 22175 caractères

**Lorsque Jean a tapé son mot de passe, cela compte comme un autre message**

RÉPONSE :----- message 1 4/02/97 11:55 AM Allo ! C'est Marie SVP Rappelle -moi SK-----,message 2 4/02/97 05 :55 PM/bigfoot----- (fin des messages)

**Il décide de ne pas effacer ses messages :**

Effacer messages oui/non

**Il termine l'appel en décidant de ne pas lire ses messages à nouveau :**

RÉPONSE : Relire message oui/non SVP Raccrocher.

# CHAPITRE

# 5

## MESSAGES

Un message est un court texte que vous enregistrez dans la mémoire du Superprint 4425 et que vous pourrez plus tard envoyer pendant une conversation. Voici des exemples de messages :

- Le message d'auto-réponse que le Superprint 4425 envoie en votre absence.
- Le message d'accueil que vous pouvez envoyer lorsque vous répondez au téléphone
- Le message que vous créez lorsque vous sauvegardez une conversation.
- Un message qui contient un texte peut être au sujet d'un événement à venir que vous voulez envoyer à plusieurs personnes.

Il n'y a pas de limite au nombre de messages que vous pouvez conserver en autant que le nombre total de caractères de tous les messages et du répertoire ne dépasse pas 9 500. Chaque message doit avoir un nom différent.

Pour sauvegarder un message <b>CTRL</b> + <b>6</b> .....	40
Pour envoyer un message <b>CTRL</b> + <b>5</b> .....	40
Pour modifier ou éliminer un message.....	41
Pour imprimer un message <b>CTRL</b> + <b>6</b> .....	42
Pour enregistrer une conversation en tant que message <b>CTRL</b> + <b>7</b> .....	42

## POUR SAUVEGARDER UN MESSAGE **CTRL** + **6**

1. Appuyez sur la touche « message » (maintenez enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **6**. L'écran vous demandera le nom du message).
2. Tapez un nom et appuyez sur la touche **Return**. Les noms peuvent contenir jusqu'à 8 lettres, chiffres ou espaces. L'écran montrera le nom suivi d'espaces pour taper le message. Cet exemple utilise le mot HELLO comme nom.
3. Tapez le message.
4. Appuyez sur la touche **ESC** lorsque vous avez terminé.

Utilisez les touches de fonctions lorsque vous tapez un message :

- La touche de la flèche de gauche **SHIFT** + **←SK** et la touche de la flèche de droite **SHIFT** + **GA** pour faire avancer ou reculer le message à l'écran.
- La touche **Backspace** efface les caractères.
- La touche **Return** commence une nouvelle ligne lorsque le message est imprimé.
- La touche « mémoire restante » **CTRL** + **R** affiche l'espace disponible dans la mémoire.
- La touche « effacement » **CTRL** + **8** efface le contenu du message.

## POUR ENVOYER UN MESSAGE **CTRL** + **5**

1. Appuyez sur la touche « envoyer message » (maintenez enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **5**.)
2. Appuyez sur la **Spacebar** jusqu'à ce que vous voyez le nom du message que vous voulez envoyer. Vous pouvez taper le nom au lieu d'appuyer sur la **Spacebar**.
3. Appuyez sur la touche **Return**. Le Superprint 4425 envoie le message.  
Appuyez sur la touche **ESC** si vous voulez interrompre l'envoi du message.

## POUR MODIFIER OU ÉLIMINER UN MESSAGE

### Pour modifier un message **CTRL** + **6**

1. Appuyez sur la touche « Memo » **CTRL** + **6**. Vous lirez à l'écran *EDIT MEMO*.

2. Appuyez sur la **Spacebar** jusqu'à ce que le nom du message apparaisse à l'écran.
3. Appuyez sur la touche **Return**. Utilisez les touches de fonctions suivantes pour modifier le message :
  - La touche de la flèche de gauche **SHIFT** + **←SK** et la touche de la flèche de droite **Shift** + **GA** pour faire avancer ou reculer le message à l'écran.
  - La touche **Backspace** efface les caractères.
  - La touche **Return** commence une nouvelle ligne lorsque le message est imprimé
  - La touche « mémoire restante » **CTRL** + **R** efface le contenu du message.
  - La touche « CLEAR » **CTRL** + **8** efface le contenu des messages.
4. Appuyez sur la touche **ESC** lorsque vous avez terminé.

## **POUR EFFACER UN MESSAGE **CTRL** + **6****

1. Appuyez sur la touche « message » **CTRL** + **6**. Vous lirez à l'écran *EDIT MEMO*.
2. Appuyez sur la **Spacebar** jusqu'à ce que vous voyiez le nom du message à l'écran.
3. Appuyez sur la touche « Clear » **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran *REMOVE MEMO Y/N*.
4. Appuyez sur la touche **Y** pour effacer le message. Appuyez sur la touche **N** si vous décidez de ne pas effacer.
5. Appuyez sur la **ESC** pour quitter la liste des messages.

## **POUR EFFACER TOUS LES MESSAGES **CTRL** + **8****

1. Appuyez sur la touche Clear **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran *CLEAR CONVERSATION*.
2. Appuyez sur la **Spacebar** pour ajuster le réglage pour les messages.
3. Appuyez sur la touche **Return**. Vous lirez à l'écran *CLEAR MEMOS Y/N*.
4. Appuyez sur **Y** pour effacer tous les messages. Appuyez sur **N** si vous décidez de ne pas effacer tous les messages.

## POUR IMPRIMER UN MESSAGE **CTRL** + **6**

### Pour imprimer un message

1. Appuyez sur la touche « message » (**CTRL** + **6**). Vous lirez à l'écran EDIT MEMO.
2. Tapez le nom du message ou appuyez sur la **Spacebar** pour lire la liste des messages.
3. Appuyez sur la touche **Return** lorsque vous voyez le nom du message que vous voulez imprimer.
4. Appuyez sur la touche « Impression » (**CTRL** + **6**). Le Superprint 4425 imprime le message. Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'impression avant la fin.

Si vous déplacez le curseur avant d'appuyer sur la touche « impression », vous imprimerez seulement à partir de la position du curseur jusqu'à la fin du message.

## POUR IMPRIMER UNE LISTE DES NOMS DES MESSAGES **CTRL** + **6**

1. Appuyez sur la touche message **CTRL** + **6**. Vous lirez à l'écran *EDIT MEMO*.
2. Appuyez sur la **Spacebar**. Vous lirez à l'écran le nom du premier message. Si vous voulez imprimer seulement une partie de la liste, continuez d'appuyer sur la **Spacebar** jusqu'à ce que vous voyiez le premier nom que vous voulez imprimer.
3. Appuyez sur la touche impression **CTRL** + **3**
4. Appuyer sur la touche « impression » à nouveau pour arrêter l'impression avant la fin de la liste.
5. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter la liste des messages.

## POUR ENREGISTRER UNE CONVERSATION EN TANT QUE MESSAGE **CTRL** + **7**

Vous pouvez enregistrer votre conversation en tant que message n'importe quand au cours d'appel ou après celui-ci, mais ceci doit être fait avant de mettre hors fonction votre Superprint 4425. La conversation est enregistrée depuis le début de la communication jusqu'à ce que vous raccrochiez ou mettiez le Superprint 4425 à l'arrêt. Le message restera dans la mémoire tant que vous ne l'effacerez pas. Le message peut être modifié, envoyé ou imprimé de la même manière que pour les autres messages. Suivez les étapes pour enregistrer une conversation.

1. Appuyez sur la touche « enregistrer conversation » **CTRL** + **7**.

2. Tapez un nouveau nom de message et appuyez sur la touche **Return**. L'écran affiche à nouveau la conversation. Vous enregistrez alors.
3. Pour arrêter l'enregistrement en tout temps, appuyez sur la touche **ESC**. L'écran affichera à nouveau la conversation.

Votre conversation est maintenant sauvegardée dans la mémoire des messages et vous verrez le nom du message dans la liste des messages. Même si vous effacez la mémoire des conversations, vous serez toujours capable de lire la conversation dans la mémoire des messages.

Note: Si la mémoire des messages ne possède pas assez d'espace pour toute la conversation, elle sauvegardera le maximum de la partie la plus récente et cessera d'enregistrer ensuite.

# CHAPITRE

# 6

## RÉPERTOIRE

Le répertoire vous permet de signaler un numéro en tapant le nom de l'entrée. Ceci rend la composition beaucoup plus rapide et facile. Il n'y a pas de limite au nombre de numéros de téléphone que vous pouvez enregistrer en autant que le nombre total de caractères de toutes les entrées du répertoire et des messages ne dépassent pas 9 500.

POUR ENREGISTRER UN NUMÉRO DE TÉLÉPHONE **CTRL** + **Backspace**.....44

Pour modifier ou éliminer un numéro de téléphone.....45

Pour imprimer les numéros du répertoire **CTRL** + **Backspace**.....46

### POUR ENREGISTRER UN NUMÉRO DE TÉLÉPHONE **CTRL** + **Backspace**

Vous pouvez sauvegarder autant de numéro de téléphone que la mémoire peut en contenir, soit un total de 9 500 caractères.

1. Appuyez sur la touche répertoire. Maintenez enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **Backspace**.
2. Tapez un nom et appuyez sur la touche **Return**. Les noms peuvent avoir jusqu'à 8 lettres, chiffres ou espaces mais doivent commencer par une lettre. Le nom s'affiche avec un espace pour le numéro.
3. Tapez le numéro
4. Appuyez sur la touche **Esc** lorsque vous avez fini.

### Utilisez les fonctions suivantes lorsque vous tapez un numéro :

- La touche **Backspace** efface les caractères.
- La touche « mémoire restante » **CTRL** + **R** indique l'espace disponible dans la mémoire.
- La touche « effacement » **CTRL** + **8** efface tout le numéro.
- La touche de la flèche à gauche **SHIFT** + **SK** et la touche de la flèche à droite **SHIFT** + **GA** déplace le numéro à l'écran.

## Trucs de composition

- Dans un bureau, vous devrez signaler le 9 ou un autre numéro pour accéder à une ligne pour l'extérieur.
- Utilisez une virgule pour faire une pause de 1 seconde.
- Utilisez un 1 et le code régional pour un appel interurbain.
- Utilisez des espaces, des parenthèses ou des tirets pour rendre les numéros faciles à lire.
- Utilisez un point d'exclamation comme touche de liaison. La touche de liaison est utilisée dans un système de boîte vocale ou pour transférer un appel.
- Vous ne pouvez utiliser les symboles \* et # en mode de composition pulsée.

## Pour modifier ou éliminer un numéro de téléphone.

Pour modifier un numéro **CTRL** + **BACKSPACE**

1. Appuyez sur la touche « répertoire » **CTRL** + **BACKSPACE**. Vous lirez à l'écran DIR NAME.
2. Appuyez sur la **Spacebar** jusqu'à ce que vous voyiez le numéro que vous voulez modifier.
3. Appuyez sur la touche **Return**. Utilisez les touches de fonctions suivantes pour apporter les changements :
  - La touche **Backspace** efface les caractères.
  - La touche « mémoire restante » **CTRL** + **R** vous indique la mémoire restante.
  - La touche « effacer » **CTRL** + **8** efface tout le numéro.
  - La touche de la flèche à gauche **SHIFT** + **SK** et la touche de la flèche à droite **SHIFT** + **GA** déplace le numéro à l'écran.
4. Appuyez sur la touche **ESC** deux fois pour quitter la liste du répertoire.

## Pour effacer un numéro **CTRL** + **BACKSPACE**.

1. Appuyez sur la touche « répertoire » **CTRL** + **BACKSPACE**. Vous lirez à l'écran DIR NAME.
2. Appuyez sur la barre d'espacement jusqu'à ce que vous voyez le numéro que vous voulez effacer.

3. Appuyez sur la touche « effacer » **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran REMOVE DIR ENTRY Y/N. Appuyez sur **Y** pour effacer l'entrée. Appuyez sur **N** si vous décidez de ne pas effacer.
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter le répertoire.

## **Pour effacer tous les numéros de téléphone **CTRL** + **8****

1. Appuyez sur la touche « effacer » **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran CLEAR (CONVERSATION).
2. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à *DIRECTORY*.
3. Appuyez sur la touche **Return**. Vous lirez à l'écran *CLEAR DIRECTORY Y-N*.
4. Appuyez sur **Y** pour effacer toutes les entrées. Appuyez sur **N** si vous décidez de ne pas les effacer.

## **POUR IMPRIMER LES NUMÉROS DU RÉPERTOIRE **CTRL** + **BACKSPACE****

### **Pour imprimer un numéro**

1. Appuyez sur la touche répertoire **CTRL** + **BACKSPACE**. Vous lirez à l'écran *DIR NAME*.
2. Appuyez sur la **Spacebar** jusqu'à ce que vous voyiez à l'écran le numéro à imprimer.
3. Appuyez sur la touche **Return**
4. Appuyez sur la touche imprimer **CTRL** + **3**

## **POUR IMPRIMER UNE LISTE DE NUMÉROS DE TÉLÉPHONE**

1. Appuyez sur la touche répertoire **CTRL** + **Backspace**. Vous lirez à l'écran *DIR NAME*.
2. Appuyez sur la **Spacebar**. L'écran vous montrera le premier du répertoire. Si vous souhaitez imprimer seulement une partie du répertoire, gardez enfoncée la **Spacebar** jusqu'à ce que vous voyiez le premier numéro que vous voulez imprimer.
3. Appuyez sur la touche imprimée **CTRL** + **9**.
4. Appuyez sur la touche imprimée à nouveau pour arrêter l'impression avant la fin de la liste.
5. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter le répertoire.

# CHAPITRE 7

## OPTIONS

Ce chapitre décrit tous les réglages auxquels vous avez accès avec la touche « options ». Ils sont décrits dans l'ordre dans lequel ils apparaissent à l'écran lorsque vous appuyez sur la touche « options » **CTRL** + **9** et ensuite la touche **Return**. Utilisez la barre d'espace pour voir les différents réglages pour chaque option. Utilisez la touche **Return** pour choisir un réglage.

Réglage du type de caractères <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	49
Réglage de la grosseur des caractères <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	49
Réglage du mode de défilement <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	49
Réglage du mode de composition pulsée <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	50
Réglage du nombre de sonneries avant l'auto-réponse <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	50
Réglage du message d'auto-réponse <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	51
Pour changer le mot de passe de l'auto-réponse <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	51
Pour changer le message d'accueil <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	51
Pour mettre hors fonction l'impression de la date et de l'heure <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	52
Réglage de la date et de l'heure <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	52
Pour enregistrer un numéro d'annonceur de service de relais <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	53
Pour mettre hors fonction le code Turbo <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	53
Pour mettre hors fonction l'auto-identification <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	54
Pour mettre hors fonction la fonction d'interruption <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	54
Pour changer le délai de conversation de code ASCII <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	54
Pour mettre hors fonction l'annonceur vocal demandant le service de relais <b>CTRL</b> + <b>9</b> .....	55

## RÉGLAGE DU TYPE DE CARACTÈRE **CTRL** + **9**

Suivez les étapes suivantes pour imprimer en lettres majuscules.

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la **Spacebar** pour changer de réglage pour les lettres majuscules.
3. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à une autre option.

## RÉGLAGE DE LA GROSSEUR DES CARACTÈRES **CTRL** + **9**

Suivez les étapes suivantes pour imprimer soit 14, soit 19 caractères sur une ligne au lieu de 24 :

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez *PRINT SIZE NORMAL*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour changer le réglage à **BOLD** (gras) ou **WIDE** (gros).
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## RÉGLAGE DU MODE DE DÉFILEMENT **CTRL** + **9**

Le mode de défilement ajuste la direction dans laquelle le texte défile à l'écran. Lorsque vous mettez en marche votre Superprint 4425, le mode de défilement est toujours de droite à gauche. C'est le meilleur mode pour les conversations téléscripteurs.

Vous pouvez aussi ajuster le mode de défilement de gauche à droite. Dans ce mode, un petit cercle apparaîtra dans le coin gauche de l'écran et mènera le texte de gauche à droite. Quand l'écran est rempli, le cercle retourne à gauche et commence une nouvelle ligne.

Suivez les étapes suivantes pour changer le mode de défilement.

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisez à l'écran *DISPLAY RT TO LFT*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à *LT TO RT*.

4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## RÉGLAGE DU MODE DE COMPOSITION PULSÉE **CTRL** + **9**

Le Superprint 4425 est réglé pour fonctionner en composition à tonalité ce qui est adéquat pour la plupart des lignes téléphoniques. Vous pouvez toutefois changer ce réglage pour fonctionner en mode pulsé si votre ligne n'accepte pas la composition à tonalité. Ce réglage demeure inchangé aussi longtemps que vous ne le changez pas à nouveau, que vous ne remettiez pas les réglages par défaut ou qu'il y a une panne de courant.

Suivez les étapes suivantes pour passer en composition pulsée;

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *USING (TONE) DIAL*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à composition pulsée.
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## RÉGLAGE DU NOMBRE DE SONNERIES AVANT L'AUTO-RÉPONSE **CTRL** + **9**

Suivez les étapes suivantes pour régler le nombre de sonneries entre 2 ou 9 ou pour régler à TS (Toll Saver) :

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous voyiez *AUTO ANSWER RING (2) à l'écran*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour choisir un chiffre entre 2 et 9 ou TS (pour toll saver).
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## RÉGLAGE DU MESSAGE D'AUTO-RÉPONSE **CTRL** + **9**

Suivez les étapes suivantes pour choisir n'importe lequel de vos messages et en faire votre message d'accueil.

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez alors à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce vous lisiez à l'écran *ANSWER MEMO*.
3. Tapez un nom de message ou appuyez sur la **Spacebar** pour lire la liste des messages. Utilisez la **Spacebar** pour vous déplacer dans la liste.
4. Appuyez sur la touche **Return** quand apparaît le nom du message que vous voulez utiliser.
5. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour aller à l'option suivante.

## POUR CHANGER LE MOT DE PASSE DE L'AUTO-RÉPONSE **CTRL** + **9**

Suivez les étapes suivantes pour changer votre mot de passe :

1. Appuyez sur la touche option **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce vous lisiez *CHANGE AA PSWD (NO)*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à YES.
4. Appuyez sur la touche **Return**.
5. Tapez un mot de passe. Vous pouvez utiliser jusqu'à 8 caractères. Vous ne pouvez utiliser les symboles @, #, %, & et \*.
6. Appuyez sur la touche **Return** pour sauvegarder le nouveau mot de passe.
7. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter les options.

## POUR CHANGER LE MESSAGE D'ACCUEIL **CTRL** + **9**

Suivez les instructions suivantes pour changer le message d'accueil que le Superprint 4425 envoie lorsque vous appuyez sur la touche accueil **CTRL** + **4**

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce vous lisiez *GREET MEMO->GREETING*.

3. Tapez un nouveau nom ou appuyez sur la **Spacebar** pour trouver un nom d'un message différent dans la liste des messages.
4. Appuyez sur la touche **Return** pour sauvegarder le réglage.
5. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter les options.

## **POUR METTRE HORS FONCTION L'IMPRESSION DE LA DATE ET DE L'HEURE **CTRL** + **9****

Suivez les étapes suivantes pour mettre hors fonction l'impression de la date et de l'heure sur les conversations et les messages d'auto-réponses.

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *PRINT DATE/TIME (ON)*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à OFF.
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## **Réglage de la date et de l'heure **CTRL** + **9****

Suivez les étapes suivantes pour régler l'horloge :

1. Appuyez sur la touche « options » **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) case*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *CHANGE CLOCK (NO)*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à YES et ensuite appuyez sur la touche **Return**. La date, l'heure et le mois clignoteront à l'écran.
4. Appuyez sur la **Spacebar** ou la touche **Backspace** pour changer le mois.
5. Appuyez sur la touche **Return** pour vous déplacer au jour.
6. Répétez les étapes 4 et 5 pour changer le jour, l'année et l'heure.

Si vous ne voulez changer qu'une partie des réglages, vous pouvez appuyer sur la touche **ESC** en n'importe quel temps pour quitter les options.

## **POUR ENREGISTRER UN NUMÉRO D'ANNONCEUR DE SERVICE DE RELAIS **CTRL**+ **9****

Suivez les étapes suivantes pour ajouter le numéro de téléphone du service de relais à l'annonceur de service de relais :

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *EDIT RELAY NUM (NO)*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à YES.
4. Appuyez sur la touche **Return**. Vous lirez à l'écran *RELAY*.
5. Tapez le numéro de téléphone du service de relais. Utilisez la **Backspace** pour corriger des erreurs.
6. Appuyez sur la touche **Return**. Vous lirez à l'écran *RELAY NUMBER SAVED*.
7. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter les options.

## **POUR METTRE HORS FONCTION LE CODE TURBO **CTRL** + **9****

Suivez les étapes suivantes pour mettre hors fonction le code Turbo :

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *TURBO CODE (ON)*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à OFF.
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## **POUR METTRE HORS FONCTION L'AUTO-IDENTIFICATION **CTRL** + **9****

Suivez les étapes suivantes pour mettre hors fonction l'auto-identification :

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *AUTO ID (ON)*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à OFF.

4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## **POUR METTRE HORS FONCTION LA FONCTION D'INTERRUPTION **CTRL** + **9****

Suivez les étapes suivantes pour mettre hors fonction la fonction d'interruption :

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *INTERRUPT (ON)*.
3. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à OFF.
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## **POUR CHANGER LE DÉLAI DE CONVERSATION DU CODE ASCII **CTRL** + **9****

Cette option est disponible seulement si vous disposez du code ASCII. Suivez les étapes suivantes pour changer le délai de conversation.

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **9**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *ASCII SEEK TIME (3)*.
3. Tapez un chiffre entre 2 et 9 pour changer le réglage.
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche **Return** pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

## **POUR METTRE HORS FONCTION L'ANNONCEUR VOCAL DEMANDANT LE SERVICE DE RELAIS **CTRL** + **9****

Suivez les étapes suivantes pour mettre à l'arrêt la fonction d'annonceur vocal demandant le service de relais :

1. Appuyez sur la touche options (**CTRL** + **9**). Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous lisiez à l'écran *AUTO ANSW VOICE (ON)*.

3. Appuyez sur la `Spacebar` pour mettre le réglage à OFF.
4. Appuyez sur la touche `ESC` pour enregistrer le réglage et quitter les options ou appuyez sur la touche `Return` pour enregistrer le réglage et aller à l'option suivante.

# CHAPITRE

# 8

## SOINS ET RÉPARATIONS

Les soins les plus usuels à apporter à votre Superprint 4425 consistent à remplacer le papier de l'imprimante quand il en manque et à changer les piles lorsqu'elles ne gardent plus leur charge. Si vous avez d'autres problèmes, vous pouvez être capable de les résoudre en lisant la section « Problèmes et solutions ».

Outre les compartiments pour le papier de l'imprimante et des piles, le Superprint 4425 ne présente aucune autre pièce que vous pouvez remplacer vous-même. Tout travail de réparation doit être fait par un technicien spécialisé. Si vous essayez de réparer vous-même votre Superprint 4425, vous pourriez l'endommager et vous invalidez votre garantie. La section **Réparations** vous indique comment avoir de l'aide.

Pour remplacer le papier de l'imprimante.....	57
Au sujet des piles.....	57
Pour remplacer les piles.....	58
Problèmes et solutions.....	59
Réparations.....	61

## POUR REMPLACER LE PAPIER DE L'IMPRIMANTE

L'imprimante utilise un papier thermosensible de bonne qualité. Vous pouvez vous en procurer chez le distributeur qui vous a fourni le Superprint 4425.

Mettez le Superprint 4425 en fonction, assurez-vous que l'imprimante est en marche et suivez les étapes suivantes pour placer un nouveau rouleau de papier.

- Étape 1. Enlevez le couvercle de l'imprimante en poussant vers l'intérieur sur la partie arrière du couvercle et levez-le.
- Étape 2. Tenez le nouveau rouleau de sorte que le papier sorte par en-dessous. Placez l'extrémité du rouleau dans la fente à l'arrière de l'imprimante.
- Étape 3. Appuyez sur la touche **Return** quelques fois jusqu'à ce que le papier sorte par le dessus de l'imprimante. Tirez doucement le papier vers le haut.
- Étape 4. Passez le papier par la fente du couvercle de l'imprimante.
- Étape 5. Placez le rouleau dans le support à l'arrière de l'imprimante. Remplacez le couvercle.

## AU SUJET DES PILES

Le Superprint 4425 fonctionnera avec l'énergie des piles si vous débranchez le transformateur de courant alternatif ou si l'électricité manque. Lorsque complètement chargées les 6 piles rechargeables de type NiCad et de grosseur AA fourniront de 45 à 60 minutes d'utilisation normale.

Lorsque le voyant lumineux pour l'alimentation clignotera, vous aurez encore 5 minutes de fonctionnement. Les piles dureront plus longtemps si vous mettez l'imprimante hors fonction.

## POUR VÉRIFIER LES PILES

Les piles perdent leur capacité à conserver leur pleine charge lorsque votre Superprint 4425 est branché tout le temps. Si vous voulez vous assurer que les piles demeurent complètement chargées, vérifiez-les une fois par mois. Suivez ces étapes pour vérifier les piles :

1. Débranchez le transformateur de courant alternatif.
2. Laissez le Superprint 4425 en marche pendant 30 minutes. (Vous pouvez l'utiliser pour faire des appels pendant ce temps).
3. Les piles sont bonnes si le voyant lumineux pour l'alimentation brille encore après 30 minutes. Si le voyant clignote pendant la période de 30 minutes, il faut faire travailler les piles.

4. Branchez le transformateur de courant alternatif à l'arrière et mettez hors fonction le Superprint 4425.

## **POUR FAIRE TRAVAILLER LES PILES**

1. Laissez le Superprint 4425 en marche tout en débranchant le transformateur jusqu'à ce que le voyant lumineux clignote.
2. Mettez le télécristeur hors fonction et branchez le transformateur pendant 24 heures (vous pouvez utiliser votre Superprint pour faire des appels pendant ce temps).
3. Débranchez le transformateur et laissez le Superprint 4425 en marche pendant 30 minutes.
4. Répétez les étapes 1 à 3 jusqu'à ce que le voyant lumineux pour l'alimentation reste brillant pendant 30 minutes sans que le transformateur soit branché.

## **POUR REMPLACER LES PILES**

Remplacez les piles tous les 2 ou 3 ans ou lorsqu'elles se déchargent en moins de 30 minutes et lorsque les faire fonctionner ne corrige pas la situation. N'utilisez que des piles NiCad. Retournez le Superprint 4425 et suivez ces étapes pour changer les piles.

- Étape 1. Retirez le couvercle du compartiment à piles en poussant vers l'intérieur sur la languette et tirez vers le haut
- Étape 2. Retirez les vieilles piles et placez-en des nouvelles. Assurez-vous de respecter les signes + et -.
- Étape 3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.

### **AVERTISSEMENT**

Les piles rechargeables contiennent du nickel et du cadmium. Ne les brûlez pas et ne les percez pas. Si vous le faites, du matériel toxique pourrait s'en dégager et vous blesser. Ne les jetez pas dans la poubelle domestique. Pour plus d'information sur la façon de disposer ou de recycler les piles, consultez votre municipalité.

# PROBLÈMES ET SOLUTIONS

## Connexion directe

La composition ne se fait pas

Assurez-vous d'avoir le réglage adéquat pour votre système téléphonique (ligne à tonalité ou pulsée).

## L'écran affiche NO DIRECT CONNECT

Le Superprint 4425 n'est pas connecté correctement. Assurez-vous que le cordon est branché solidement dans le Superprint 4425 et dans la prise téléphonique murale. Vous pouvez aussi essayer un autre cordon téléphonique ou une autre prise murale.

## MAUVAISE RÉCEPTION

L'écran affiche des chiffres, des symboles ou des caractères illisibles au lieu de mots

Appuyez sur la **Spacebar**. Si cela ne suffit pas et que vous êtes connecté en code Turbo, essayez de changer le code Turbo au code Baudot. Appuyez et maintenez enfoncées les touches **CTRL** et **SHIFT** et appuyez sur la touche **B** pour demander le code Baudot.

## Le message qui entre n'a pas de sens

Si vous avez un récepteur téléphonique sur les coussins acoustiques, appuyez-le plus fermement. La connexion téléphonique peut être faible ou l'autre téléscripneur envoie les mauvais signaux. Si vous utilisez le code Baudot, appuyez sur la touche sensibilité (maintenez enfoncée la touche **CTRL** et appuyez sur la touche **S**). Vous lirez à l'écran *HIGH SENSITIVITY*. La sensibilité retournera à la normale lorsque vous appuierez à nouveau sur la touche sensibilité ou lorsque vous mettrez hors fonction votre Superprint 4425.

## IMPRIMANTE

### L'imprimante ne fonctionne pas

Assurez-vous que l'imprimante est en fonction. Si elle l'est déjà, essayez en éteignant et en rallumant à nouveau le Superprint 4425.

### L'imprimante n'imprime que la moitié des caractères.

La tête de l'imprimante doit être remplacée. Rejoignez le distributeur qui vous a fourni le Superprint 4425.

### En mode autonome (courant fourni par les piles), l'imprimante imprime trop lentement ou trop pâle.

La charge des piles est faible. Branchez le transformateur de courant alternatif pendant 24 heures pour recharger les piles.

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

### **Le voyant lumineux pour la sonnerie clignote.**

Assurez-vous que la languette de plastique a été enlevée du compartiment à piles et que vous avez branché le Superprint 4425 pendant au moins 14 heures.

### **Les piles se déchargent trop vite.**

Vous n'utilisez pas assez régulièrement votre Superprint avec l'énergie des piles ou les piles sont vieilles.

### **Le Superprint 4425 ne se met pas en marche lorsque vous appuyez sur l'interrupteur ON/OFF ou le voyant de l'alimentation électrique clignote même si le transformateur est branché.**

Assurez-vous que la prise électrique murale est fonctionnelle. Assurez-vous d'utiliser le bon transformateur (ce doit être un transformateur 9 VDS de 650 mA). Si le problème persiste, rejoindez le distributeur qui vous a fourni l'équipement.

### **Le Superprint 4425 fonctionne bien le soir mais ne fonctionne pas le jour.**

Vous avez branché le transformateur de courant alternatif dans une prise contrôlée par un interrupteur mural.

## POUR EFFACER TOUTES LES MÉMOIRES

Vous pouvez effacer toutes les mémoires, les messages et les messages d'auto-réponse en même temps. Suivez ces étapes pour effacer toutes les mémoires :

1. Appuyez sur la touche effacée **CTRL** + **8**. Vous lirez à l'écran *CLEAR (CONVERSATION)*.
2. Appuyez sur la barre d'espace pour mettre le réglage à ALL MEMORY.
3. Appuyez sur la touche **Return**.
4. Appuyez sur la touche **Y** pour effacer toutes les mémoires. Appuyez sur la touche **N** si vous décidez de ne pas les effacer.

## POUR REMETTRE LE SUPERPRINT 4425 À SES RÉGLAGES PAR DÉFAUT

Remettre les réglages par défaut signifie de remettre le Superprint 4425 à ses réglages originaux et d'effacer toutes les conversations, les messages d'auto-réponse, les messages et les entrées du répertoire. Suivez ces étapes :

1. Appuyez sur la touche gauche **[SHIFT]**, la touche de droite **[SHIFT]** et la touche **[CTRL]** toutes en même temps. Vous lirez à l'écran un numéro de version et les mots *RESET Y/N*.

**IMPORTANT!** Après l'étape suivante, tout le contenu des mémoires sera effacé. Il n'y a aucune manière de revenir en arrière après que vous ayez remis les réglages par défaut.

2. Appuyez sur la touche **[Y]** pour remettre les réglages par défaut. Vous lirez à l'écran *SUPERPRINT 4425 IS RESET*. Appuyez sur la touche **[N]** si vous changez d'idée et décidez de ne pas remettre les réglages par défaut.

## RÉPARATIONS

Si votre Superprint 4425 ne fonctionne pas, votre distributeur peut peut-être vous aider à solutionner votre problème en vous parlant au téléphone. Appelez-le.

### **Pour envoyer votre Superprint 4425 à la réparation**

Suivez ces étapes si vous avez besoin d'expédier votre Superprint 4425 au distributeur :

1. Emballez-le dans son emballage original ou une boîte résistante de format similaire.
2. Incluez une note décrivant le problème. La note va aider le technicien à identifier le problème.
3. Assurez le colis.
4. Envoyez le colis au distributeur qui vous a fourni l'équipement.

# CHAPITRE

# 9

# CODES

Le code ASCII est optionnel sur votre Superprint 4425. Pour vérifier si votre Superprint 4425 offre le code ASCII, appuyez sur la touche code **CTRL** + **0** puis appuyez sur la **Spacebar**. Si l'écran affiche *CODE (ASCII)*, vous avez le code ASCII. Appuyez sur la touche **ESC**.

Réglage du nombre de baud du code Baudot <b>CTRL</b> + <b>0</b> .....	63
Code ASCII optionnel <b>CTRL</b> + <b>0</b> .....	63

## RÉGLAGE DU NOMBRE DE BAUD DU CODE BAUDOT **CTRL** + **0**

Le Superprint 4425 est réglé de façon à utiliser le code nécessaire pour répondre à l'appel, mais vous pouvez régler l'équipement pour qu'il utilise seulement le code Baudot. De cette façon, le Superprint 4425 n'essaiera pas d'utiliser les autres codes. Suivez ces étapes :

1. Appuyez sur la touche code **CTRL** + **0**. Vous lirez à l'écran *CODE (AUTOMATIC)*.
2. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à Baudot.
3. Appuyez sur la touche **Return**. Vous lirez *BAUDOT (AUTO) BAUD*.
4. Appuyez sur la **Spacebar** pour choisir un des réglages suivants :
  - **AUTO** pour automatiquement choisir soit 45.5 baud ou le code Turbo. Ce réglage choisira le code Turbo pour que l'autre téléscripneur fonctionne en mode Turbo.
  - **45** pour fonctionner en code Baudot à 45.5 baud. La plupart des téléscripneurs nécessitent le réglage à 45.
  - **50** pour fonctionner avec le code Baudot de 50 baud. Les téléscripneurs achetés en Australie, en Nouvelle-Zélande ou en Afrique du Sud fonctionnent à 50 baud.
5. Appuyez sur la touche **Return**. Vous lirez à l'écran *BAUDOT CODE ON*.

Le code Baudot et la vitesse de transmission retournent à la position automatiquement lorsque vous raccrochez ou si vous mettez le Superprint 4425 hors fonction.

## CODE ASCII OPTIONNEL **CTRL** + **0**

Les lettres ASCII signifient American Standard Code for Information Interchange. Quelques téléscripneurs et tous les ordinateurs des États-Unis et du Canada utilisent le code ASCII. Si vous utilisez le code ASCII, vous devez changer quelques options. Les options que vous changez sont les suivantes :

**Originate/answer** détermine quel téléscripneur appelle et lequel répond. Ceci se règle habituellement automatiquement. Si la connexion se fait difficilement, vous pouvez changer cette option vous-même. Le réglage par défaut est original.

**Le nombre de baud** détermine la vitesse de transmission des caractères. Vous pouvez choisir 110 ou 300 mais 110 est rarement utilisé. Le réglage par défaut est 300.

L'option **duplex** contrôle la façon dont les caractères sont affichés. Si vous avez des caractères doubles (ccoommee cceecii) ou aucun caractère, changez l'option pour half duplex ou full duplex. Le réglage par défaut est half duplex.

**La parité** contrôle la vérification des erreurs. Vous pouvez choisir 7N1, 8N1, 7E1 ou 7O1. Le premier chiffre est le data bit. La lettre du milieu indique la parité, N signifiant

aucune parité, E la parité paire et O la parité impaire. Le dernier chiffre est le stop bits. 8N1 et 7E1 sont le plus souvent utilisés. Le réglage par défaut est 8N1.

L'option **Return** détermine ce que le Superprint 4425 envoie comme message lorsque vous appuyez sur la touche **Return**. Vous pouvez choisir CR ou CR/LE. CR veut dire retour de chariot, c'est-à-dire, retour au début de la ligne CR/LF veut dire retour de chariot et changement de ligne, c'est-à-dire, retour au début de la ligne suivante. Le réglage par défaut en CR.

Pour brancher votre Superprint 4425 à un ordinateur, votre interlocuteur doit être réglé de la façon suivante. 300 baud, half duplex, parité de 8N1 et CR.

## **POUR METTRE EN MARCHE LE CODE ASCII ET POUR CHANGER LES OPTIONS**

Le Superprint 4425 est réglé pour utiliser automatiquement le code nécessaire pour répondre à l'appel, mais vous pouvez régler l'équipement pour utiliser le code ASCII en tout temps. Lorsque vous faites ainsi, le Superprint 4425 n'essaiera pas d'utiliser les autres codes. Suivez ces étapes pour mettre le code ASCII en marche.

1. Appuyez sur la touche code **CTRL** + **0**. Vous lirez à l'écran *CODE (AUTOMATIC)*.
2. Appuyez sur la **Spacebar** pour mettre le réglage à ASCII.
3. Appuyez sur la touche **ESC** pour utiliser les options ASCII courantes et appuyez sur la touche **Return** pour changer les options.

Utilisez les touches suivantes pour changer les réglages :

- La touche **Spacebar** pour choisir un réglage.
- La touche **Return** pour aller au réglage suivant
- La touche **ESC** pour enregistrer une option et retourner à votre conversation.

Le code retourne toujours aux réglages automatiques lorsque vous raccrochez ou si vous mettez le Superprint 4425 hors fonction.

## **POUR CHANGER LE DÉLAI DE RECHERCHE DU CODE ASCII** **CTRL** + **9**

Cette option ajuste la durée pendant laquelle le Superprint 4425 enverra son signal de recherche. Le temps de recherche normal pour les téléscripteurs est de 3 secondes. Vous pouvez avoir besoin de plus de temps si vous vous connectez à un ordinateur. Six secondes sont alors recommandées. Suivez ces étapes pour changer ce réglage :

1. Appuyez sur la touche options **CTRL** + **0**. Vous lirez à l'écran *PRINT (UP/LOW) CASE*.
2. Appuyez sur la touche **Return** jusqu'à ce que vous voyiez *ASCII SEEK TIME (3)*.
3. Tapez un chiffre pour changer le réglage de 0 à n'importe quel nombre de secondes entre 2 et 9.
4. Appuyez sur la touche **ESC** pour quitter les options.

Note : En choisissant 0, vous mettez en marche le code ASCII hors fonction et votre Superprint 4425 n'essaiera pas de l'utiliser même si l'autre téléscripateur l'utilise.

## **POUR FAIRE UN APPEL ASCII**

Une conversation en code ASCII a lieu lorsque votre téléscripateur est réglé en mode original et que la personne que vous appelez répond en code ASCII. Si vous avez de la difficulté en connectant en code ASCII, voir la section *Pour mettre en marche le code ASCII et pour changer les options*.

## **POUR RÉPONDRE EN CODE ASCII**

Lorsque le réglage du code est en position automatique et que quelqu'un appelle en utilisant le code ASCII, votre Superprint 4425 répondra en code ASCII. S'il ne peut établir la connexion, il le changera en code Baudot.

## **PENDANT UN APPEL EN CODE ASCII**

Si le message reçu n'est pas clair pendant un appel en code ASCII, essayez de;

- Changer la parité
- Changer l'option duplex
- Utilisez un taux de baud différent (110 ou 300)

Si l'option du code est réglée à "automatique" et que votre Superprint 4425 perd la connexion ASCII, l'équivalent affichera **NO ASCII CONNECTIONS !** et changera le réglage en code Baudot. Pour revenir au code ASCII, vous devez réactiver vous-même le code ASCII. Voir la section *Pour mettre en marche le code ASCII et pour changer les options* .

Si l'option du code est réglé à ASCII et que votre Superprint 4425 perd la connexion, il attendra que l'autre personne mette son réglage en code ASCII ou vous changez vos réglages pour être en mode automatique ou en code Baudot en utilisant la touche de code **CTRL** + **0**.

## TOUCHES COLLANTES

Ordinairement, lorsque vous utilisez les touches **CTRL** et **SHIFT**, vous devez maintenir enfoncée l'une ou l'autre des touches pendant que vous appuyez sur une autre touche. Si vous avez de la difficulté à appuyer sur 2 touches à la fois, les touches collantes vous permettront d'utiliser les touches **CTRL** et **SHIFT** en appuyant sur une touche à la fois.

Appuyez sur une ou l'autre des touches **SHIFT** cinq fois pour mettre en marche les touches collantes. Vous lirez à l'écran *STICKY KEYS ON*.

Maintenant vous pouvez composer en appuyant sur la touche **CTRL** et ensuite sur la touche **1**. Vous n'avez plus besoin de maintenir enfoncée la touche **CTRL**. Ou vous pouvez taper \$ en appuyant sur la touche **SHIFT** puis ensuite sur la touche **4**.

Lorsque la fonction des touches collantes est en marche, vous pouvez aussi verrouiller la touche **CTRL** ou la touche **SHIFT** de façon à affecter toute touche que vous utiliserez après et ce, jusqu'à ce que vous la déverrouillez. Pour verrouiller les touches **CTRL** et **SHIFT**, appuyez sur la touche 2 fois. Pour déverrouiller, appuyez sur la touche une fois de plus.

Par exemple, pour lire une conversation en mémoire, appuyez sur la touche **SHIFT** 2 fois pour la verrouiller. Appuyez la touche **Sk** pour reculer dans la mémoire. Appuyez sur la touche **GA** pour avancer. Appuyez sur la touche une fois de plus pour la déverrouiller.

Appuyez sur ou l'autre des touches **SHIFT** cinq fois pour mettre en fonction les touches collantes. Vous lirez à l'écran *STICKY KEYS OFF*.

Si vous utilisez les touches collantes tout le temps, vous n'avez pas besoin de les mettre hors fonction à chaque fois que vous mettez le Superprint 4425 en marche. Après avoir mis en fonction la caractéristique, elle demeure jusqu'à ce que vous ayez mis l'équipement hors fonction ou remis les réglages par défaut.

## **Les Aides à l'audition du Québec Inc.**

2904, rue du Refuge  
Québec (QC) G1W 3V4  
Tél : (418) 930-8044  
Fax : (581) 981-4813  
[contact@aide-audition.ca](mailto:contact@aide-audition.ca)

© Tous droits réservés – Reproduction interdite